

## بهترین اپ ها برای پیدا کردن دوستای خارجی

How can I find a foreign friend?

چطور میتونم دوست خارجی پیدا کنم؟

I need a language partner!

من پارتنر زبان میخوام!

Is there an easy way to interact

آیا راه آسونی برای ارتباط برقرار کردن

with native speakers?

با بومی زبانها وجود داره؟

You want to learn a new language

میخواهی یه زبان جدید یاد بگیری

but it just doesn't go very well.

ولی خیلی خوب پیش نمیره.

Let me tell you something.

بذار یه چیزی بهت بگم.

You are not alone.

تو تنها نیستی.

I'm learning French and it's awful.

من دارم فرانسه یاد میگیرم و افتضاحه.

What if I tell you

اگه بهت بگم

there are some people out there

یه سری آدم هستن

who want to learn a language as badly as you...

که مثل تو بدجور میخوان به زبانو یاد بگیرن...

and some of them

و بعضی از اونها

even want to learn your native tongue!

حتی میخوان زبان مادری تو رو یاد بگیرن چی!

And from these people,

و از بین این آدمها

there are some people

یه سری آدم هستن

who are native in the language

که اون زبانی که

you have your eye on.

تو مدنظر داری زبان بومیشونه.

So how I awesome could it be

پس چقدر عالی میتونه باشه

if we could find each other?

اگه ما بتونیم هم دیگه رو پیدا کنیم؟

But how?

اما چطور؟

well

خب

this is what I'm going to do today!

این همون کاریه که امروز میخوام بکنم!

I am going to introduce you 3 best

میخوام سه تا از بهترین اپلیکیشن‌های

language exchange applications

تبادل زبان رو بهت معرفی کنم

that can help you find a native speaker

که بهت کمک میکنه یه بومی‌زبان رو پیدا کنی

make friends with this native speaker

با اون بومی‌زبان دوست شی

ask your questions from this person

ازش سوالات رو بپرسی

all you have to do is to press

تنها کاری که باید بکنی اینه که بزنی رو دکمه‌ی

“Call”, “Ask”

«تماس»، «پرسیدن»

or “Send” button..

یا «ارسال»...

That's all.

همین.

HelloTalk

HelloTalk

This app has Translation,

این اپلیکیشن ترجمه

Transliteration,

نویسه‌گردانی

Voice-to-Text and Text-to-Voice features.

قابلیت [تبدیل] صوت به متن و متن به صوت داره.

For example

مثلا

your Chinese friend speaks in her native tongue.

دوست چینی‌ت به زبان مادریش صحبت میکنه.

As you receive the voice message,

وقتی که پیام صوتی رو دریافت میکنی

you can use the Voice-to-Text feature to see

میتونی از قابلیت تبدیل صوت به متن استفاده کنی تا

a written form of what was said.

شکل نوشتاری چیزی که گفته رو ببینی.

Still don't understand the message?

هنوز هم پیام رو متوجه نمیشی؟

Use the Translation feature

از قابلیت ترجمه استفاده کن

and see the message interpreted

و پیام رو به صورت ترجمه شده

in your own language.

به زبان خودت ببین.

The second one is HiNative.

دومین مورد HiNative هستش.



It is a Q&A platform that

این یه پلتفرم پرسش و پاسخه که

specializes in getting your questions answered

مخصوص گرفتن جواب برای سوال هاتون

by the most competent speakers

توسط شایسته ترین کساییه که

of your target language.

به زبان هدفتون حرف میزنن.

Its interface is really easy to navigate,

رابط کاربریش به آسونی ناوبری میشه

and the button you're going to be using the most

و دکمه‌ای که بیشترین استفاده رو ازش خواهید کرد

is the "Ask" button.

دکمه‌ی "Ask" است.

HiNative really makes it easy for you

HiNative واقعا مطرح کردن سوال‌ها رو

to get your question out by providing categories

با فراهم کردن دسته

or templates like,

و الگوهایی مثل

"How do you say this?"

«چطور این رو می‌گید؟»

and "Does this sound natural?"

و «این طبیعی به نظر میاد؟» آسون کرده.

This one gives you an audio-record function

این یکی عملکرد ضبط صدا رو بهت میده

where you let native speakers hear you

که اجازه میدی بومی زبانها تلفظت رو برای

pronounce a specific word or phrase

یه کلمه یا عبارت مشخص بشنون

and give you feedback on

و در مورد طبیعی به نظر رسیدن

whether you sound natural or not.

یا نرسیدنش بهت بازخورد بدن.

With Tandem, you can text,

با Tandem میتونی تکست بدی

talk or video chat with someone

صحبت کنی یا گفتگوی تصویری با یه نفر

on the other side of the world.

اون سر دنیا داشته باشی.

It has all the living languages,

همه‌ی زبان‌های زنده رو داره

including fictional ones

که شامل زبان‌های ساختگی

as well as Clingon and Dothraki,

از جمله زبان کلینگان و دوتراکی همیشه

plus sign language for all of these languages

به علاوه زبان اشاره‌ی این زبان‌ها هم

is also available!

در دسترسه!

It's so mind blowing, right?

خیلی فوق‌العاده‌ست، نه؟

In addition to all those cool features I just said

علاوه بر همه‌ی امکانات خفنی که گفتم

the app has a "Tutor" tab,

این اپلیکیشن تبِ «مربی» داره

where you can find vetted tutors

که میتونید مربی‌های بررسی شده رو

on the language you want, or

برای زبانی که میخوای پیدا کنی، یا

if you want to earn on the side,

اگه میخوای به عنوان شغل فرعی به پولیم در بیاری

you can fill out a profile

میتونی به پروفایل تکمیل کنی

to become a language tutor.

که مربی زبان بشی.

You can set up to 6 profile pictures

میتونی تا ۶ تا عکس پروفایل قرار بدی

and follow people just like you do on Instagram,

و مثل اینستاگرام آدم‌ها رو دنبال کنی

also you can encourage interaction

همچنین میتونی امکان تعامل رو

by writing about the topics

با نوشتن در مورد موضوعاتی که

you want to hear others talk about.

میخواهی بقیه در موردش حرف بزنن بالا ببری.

For example,

مثلا

I wrote

من نوشتم

I want to talk about history, literature,

من میخوام در مورد تاریخ، ادبیات

movies and life in general.

فیلم‌ها و به طور کلی زندگی حرف بزنم.

Also remember,

همچنین یادت باشه

there's Tinder and there's Tandem.

یه اپ تیندر هست و یه تاندم.

Tinder is a dating app

Tinder یه اپلیکیشن برای قرار گذاشتن (دوست‌یابی)

and Tandem is an application

و Tandem یه اپلیکیشن



for language learning stuff.

برای زبان آموزی.

When you're accepted in Tandem community,

وقتی تو انجمن Tandem پذیرفته شدی

remember that it is

اینو یادت باشه که اون

only for language learning purposes.

فقط برای اهداف یادگیری زبانه.

not flirting.

نه لاس زدن.

So if you see somebody

پس اگه کسی رو میبینی

is rubbing you the wrong way,

که داره اذیتت میکنه

you can just press the "Block" button

میتونی دکمه‌ی بلاک رو بزنی

which is conveniently

که به راحتی

provided by the app developers.

توسط توسعه‌دهندگان اپ فراهم شده.

Thank you very much

خیلی ممنونم

yeah, that was it!

آره، همین بود!

All I wanted to say.

همینارو میخواستم بگم.

So if you know any other application

پس اگه اپلیکیشن دیگه‌ای میشناسی

with the same purpose

که همین اهداف رو داره

you can just write it down below

میتونی پایین بنویسیش

and let other's know.

و بذاری بقیه هم بدونن.

Thank you for watching this video

ممنون که این ویدئو رو تماشا کردین

I hope you enjoy it!

امیدوارم لذت برده باشین!

I'm going to see you soon!

به زودی میبینمتون!

Bye!

خدانگهدار!